



https://global.canon/calmanual

LS-100K

Calculator / Taschenrechner / Calculatrice / Calculadora / Calcolatrice / Calculator / Regnemaskine / Laskin / Räkare / Calculadora / αριθμομηχανή / Калькулятор / Számológép / Kalkulator / Calculator / Kalkulačka / Калкулятор / Kalkulator / Kalkulator / Kalkulačka / Hesar makinesi / Калькуляторо Калькулятор



E-IM-3314

INSTRUCTIONS **EN**  
 BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**  
 INSTRUCTIONS **FR**  
 INSTRUCCIONES **ES**  
 ISTRUZIONI **IT**  
 INSTRUBERTIES **NL**  
 BRUGERVEJLEDNING **DA**  
 ОНЈЕЕТ **FI**  
 INSTRUKTIONER **SV**  
 INSTRUÇÕES **PT**  
 ΟΔΗΓΙΕΣ **EL**  
 ИНСТРУКЦИЯ **RU**  
 UTASÍTÁSOK **HU**  
 INSTRUKCJA **PL**  
 INSTRUKCIJONI **RO**  
 РОКУНЫ **CS**  
 ИНСТРУКЦИИ **BG**  
 NAVODILA **SL**  
 UPUTE **HR**  
 INŠTRUKCIE **SK**  
 TALÍMATLAR **TR**  
 ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ **KK**  
 ИНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ **UK**

|                          |  |         |
|--------------------------|--|---------|
|                          |  |         |
| ▼ <b>Mixed</b>           |  | ( 0.)   |
| 140−35+22=127            |  | ( 127.) |
| 2x 2 <sup>3</sup> =6     |  | ( 6.)   |
| (2+4)÷3x8.1=16.2         |  | ( 16.2) |
| −7x 9 <sup>9</sup> = −63 |  | ( −63.) |

|                   |  |        |
|-------------------|--|--------|
| ▼ <b>Constant</b> |  | ( 5.)  |
| 2+3=5             |  | ( 7.)  |
| 4+3=7             |  | ( −1.) |
| 1−2= −1           |  | ( 0.)  |
| 2−2=0             |  | ( 6.)  |
| 2x3=6             |  | ( 8.)  |
| 2x4=8             |  | ( 2.)  |
| 6÷3=2             |  | ( 3.)  |
| 9÷3=3             |  |        |

|                          |  |        |
|--------------------------|--|--------|
| ▼ <b>Power, Fraction</b> |  | ( 81.) |
| 3 <sup>4</sup> =81       |  | ( 0.2) |
| 1/5=0.2                  |  |        |
| 1/(2x3+4)=0.1            |  | ( 0.1) |

|                     |  |         |
|---------------------|--|---------|
| ▼ <b>Percentage</b> |  | ( 144.) |
| 1200x12%=144        |  | ( 240.) |
| 1200x20%=240        |  |         |

|                 |  |          |
|-----------------|--|----------|
| ▼ <b>Memory</b> |  | ( 0.)    |
| 3x4= 12         |  | (M 12.)  |
| −) 6÷0.2= 30    |  | (M 30.)  |
| −18             |  | (M −18.) |
| +) 200x2=400    |  | (M 400.) |
| 382             |  | (M 382.) |
|                 |  | ( 382.)  |

|                                   |  |                |
|-----------------------------------|--|----------------|
|                                   |  |                |
| ▼ <b>Tax Calculation</b>          |  | ( TAX% 0.)     |
| <b>Tax Rate Set</b>               |  | ( TAX% 5.)     |
| Tax Rate = 5%                     |  |                |
| <b>Add the Tax Amount</b>         |  | ( 2'000.)      |
| Price \$2,000 without tax         |  | ( TAX+ 2'100.) |
| Selling price with tax? (\$2,100) |  | ( TAX 100.)    |
| Tax amount? = (\$100)             |  |                |
| <b>Deduct Tax Amount</b>          |  | ( 3'150.)      |
| Selling price \$3,150 with tax    |  | ( TAX− 3'000.) |
| Price without tax ? (\$3,000)     |  | ( TAX 150.)    |
| Tax amount? = (\$150)             |  |                |
| <b>Recall Tax Rate</b>            |  | ( TAX% 5.)     |

|                      |  |              |
|----------------------|--|--------------|
| ▼ <b>Grand Total</b> |  | ( 0.)        |
| 30x40= 1,200         |  | ( GT 1'200.) |
| 50x60= 3,000         |  | ( GT 3'000.) |
| +) 25x30= 750        |  | ( GT 4'950.) |
| 4,950                |  | ( 4'950.)    |

|   |  |                   |
|---|--|-------------------|
| ▼ <b>Overflow</b>                       |  | ( 0.)             |
| 1) 123456789x78900 =97407046521 (ERROR) |  | ( E 974.0740652 ) |
|   |  | ( 974.0740652 )   |
| 2) 6÷0=0 (ERROR)                        |  | ( E 0.)           |
|   |  | ( 0.)             |

ENGLISH

**POWER SUPPLY**  
 This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.  
**(NOTE:** Do not attempt to change the battery by yourself. Visit a Canon Service Center to change the battery for you).

Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. If this occur, press the key and restart your calculation from the beginning.

**TAX FUNCTION**  
**Store the tax rate** – Press and enter the tax rate , then press to store.  
**Recall the tax rate** – Press to recall the stored tax rate.  
**Add tax key** – Used for adding the tax amount to the display figure.  
**Deduct tax key** – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

**OVERFLOW**  
 In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press to clear the overflow.  
 The overflow occurs when:  
 1) The result or the memory content exceeds 10 digits to the left of the decimal point.  
 2) Dividing by "0".

**SPECIFICATION**  
 Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR44 x 1)  
 Automatic Power-off: approx. 7 minutes  
 Operation Temperature: 0°C to 40°C  
 Dimension: 118.5mm (L) x 83mm (W) x 22mm (H)  
 Weight: 90 g  
 (Subject to change without notice)

■ Per l'Italia, Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito <https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging>

Made in China / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Hecho en China / Prodotto in Cina / Geproduceerd in China / Fremstillet i Kina / Valmistettu Kiinassa / Tillverkad i Kina / Fabricado na China / Κατασκευάζεται στην Κίνα / Изготовлено в Китае / Származási hely: Kína / Wyprodukowano w Chinach / Fabricat în China / Угробено в Ціне / Произведено в Китаї / Izdelano na Kitajskem / Proizvedeno u Kini / Vyrobené v Číne / Üretilmiş yer: Çin / Қытайда жасалған / Зроблено в Китаї

DEUTSCH

**STROMVERSORGUNG**  
 Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterie hat eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. Wenn die Batterie leer ist, kann der Rechner immer noch mit der Solarzelle betrieben werden.  
**(Zubeachten:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst Zu wechseln. Lassen Sie die Batterie von einem Canon Service Center auswechseln.)  
 Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen das Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.  
 ■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

**STEUERBERECHNUNGEN (TAX)**  
**Steuersatz abspeichern** – Betätigen sie die Taste und geben Sie den Steuersatz ein. Betätigen Sie die Tasten , um den Steuersatz zu speichern.  
**Steuersatz abrufen** – Betätigen Sie die Taste und dann , um den aktuellen Steuersatz abzurufen.  
**Tax-Plus-Taste** – Dient dazu, den Steuerbetrag zur angezeigten Zahl zu addieren.  
**Tax-Minus-Taste** – Dient dazu, den Steuerbetrag von der angezeigten Zahl zu subtrahieren.

**KAPZITATSÜBERSCHREITUNG**  
 Bei einer Kapazitätsüberschreitung erscheint in der anzeige ein "E". Die Tasten reagieren nicht mehr, weitere Eingaben sind nicht möglich. Die Kapazitätsüberschreitung kann durch drücken Sie die Taste und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.  
 1) Wenn ein Ergebnis oder die Summe im speichter mehr als 10 Stellen vor dem Komma augweist.  
 2) Wenn durch "0" geteilt wird.

**TECHNISCHE DATEN**  
 Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR44 x 1)  
 Ausschaltautomatik: nach ca.7 Minuten  
 Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C  
 Abmessungen: 118.5mm (L) x 83mm (B) x 22mm (H)  
 Gewicht: 90 g  
 (Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

FRANÇAIS

**ALIMENTATION**  
 Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.  
**(Note :** Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)  
 Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la per te ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

**CALCUL DE TAXE**  
**Pour mémoriser un taux de taxe** – Appuyer sur les touches et entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur les touches pour le mémoriser.  
**Pour rappeler le taux de taxe** – Appuyer sur les touches pour rappeler le taux de taxe entré.  
**Touche d'addition de taxe** – Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.  
**Touche de soustraction de taxe** – Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

**FONCTIONS DEPASSEMENT DE CAPACITE**  
 L'allumage du symbole «E» à l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité électronique et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyr sur pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:  
 1) Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 10 chiffres à gauche de la virgule décimale.  
 2) La division par «0».

**FICHE TECHNIQUE**  
 Alimentation : Cellule solaire et pile alcaline (LR44 x 1)  
 Misehors circuit automatique : approx. 7 minutes  
 Température d'utilisation : 0°C à 40°C  
 Dimensions : 118.5mm (L) x 83mm (L) x 22mm (H)  
 (Modifications possibles sans avis préalable)  
 Poids: 90 g

ESPAÑOL

**FUENTE DE ALIMENTACIÓN**  
 Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pila alcalinas pueden utilizare durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la pila solar para que funcione la calculadora.  
**(Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)  
 Los ruidos externos o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla , y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

**CÁLCULO DE IMPUESTOS (TAX)**  
**Almacenamiento de un impuesto** – Pulse para e introduzca la cifra del impuesto. Luego pulse para almacenar el porcentaje del impuesto.  
**Utilización del Impuesto** – Pulse para utilizar el porcentaje de impuesto actual.  
**Tecla de Sumar Impuesto** – Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.  
**Tecla de Restar Impuesto** – Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

**FUNCIÓN DEREBOSE**  
 En los siguientes casos, aparece una "E" en la pantalla, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación siguiente no es posible, presione para borrar el reboso. La función de eboso ocurre cuando:  
 1) El resultado o el contenido de la memoria excede de 10 dígitos a la izquierda del punto decimal.  
 2) Divide por "0".

**ESPECIFICACIONES**  
 Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR44 x 1)  
 Desconexión automática: approx. 7 minutos  
 Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C  
 Dimensiones: 118.5mm (L) x 83mm (A) x 22mm (A)  
 (Sujeto a cambios sin previo aviso)  
 Peso: 90 g

ITALIANO

**ALIMENTAZIONE**  
 Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto. A batterie esaurite, la calcolatrice è ancora utilizzabile grazie alle celle solari.  
**(Nota:** Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.)  
 Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto e reimpostare il calcolo dall'inizio.

**CALCOLO DELLA TASSA PERCENTUALE**  
**Memorizzazione di una percentuale della tassa** – Premere a inserire il valore della percentuale della tassa. Premere quindi il tasto per memorizzare questo valore.  
**Richiamo della percentuale della tassa** – Premere per richiamare la percentuale della tassa attuale.  
**Accumulo della tassa** – Questo tasto viene utilizzato per aggiungere l'importo della tassa alla cifra visualizzata.  
**Deduzione della tassa** – Questo tasto viene utilizzato per dedurre l'ammontare della tassa dalla cifra visualizzata.

**FUNZIONE DI ECCEDENZIA DI CAPACITÀ**  
 In presenza di uno dei casi indicati di seguito, il display visualizzerà il messaggio "E". La tastiera verrà bloccata, rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto per cancellare l'errore di "overflow".  
 1) Quando o il risultato o il contenuto della memoria superano le 10 cifre a sinistra del punto decimale.  
 2) Quando si divide per "0".

**SPECIFICHE**  
 Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR44 x 1)  
 Spegnimento Automatico: approx. 7 minuti  
 Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C  
 Dimensioni: 118.5mm (L) x 83mm (L) x 22mm (A)  
 (Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)  
 Peso: 90 g

NEDERLANDS

**VOEDING**  
 Deze rekenmachine wordt geleverd met een dubbele voeding. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van het gebruik. Wanneer de batterij leeg is, kunt u de rekenmachine nog steeds met behulp van de zonnecel gebruiken.  
**(Opmerking:** Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Laat dit in een Canon Service Center doen.)  
 Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontlading kunnen storingen veroorzaken op het display of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Als dit het geval is, drukt u op de toets en voert u de berekening opnieuw uit.

**BEREKENING BELASTING**  
**Opslaan van belastingtarief** – Druk op en voer het belastingtarief in en druk op om de waarde op te slaan.  
**Opzoeken van het belastingtarief** – Druk op om het huidige belastingtarief te achterhalen.  
**Toets voor het bijtellen van belasting** – Gebruikt voor het optellen van de belasting bij de weergegeven waarde.  
**Toets voor het aftrekken van belasting** – Gebruikt voor het aftrekken van belasting van de weergegeven waarde.

**OVERLOOPFUNCTIE**  
 In de volgende situaties verschijnt een "E" op het display, is het toetsenbord elektronisch vergrendeld en kunnen geen bewerkingen worden uitgevoerd. Druk op om de overflow ongedaan te maken. De overflowfunctie treedt op wanneer:  
 1) Het resultaat of de geheugeninhoud groter is dan 10 cijfers aan de linker kant van de decimale punt.  
 2) Wordt gedeeld door "0".

**SPECIFICATIE**  
 Voeding: Zonnecel en alkalinebatterij (LR44 X 1)  
 Automatische uitschakeling: CA, 7 minuten  
 Gebruikstemperatuur: 0°C tot 40°C  
 Afmetingen: 118.5mm (L) x 83mm (B) x 22mm (H)  
 (Gegevens onderhevig aan wijziging zonder aankondiging vooraf)  
 Gewicht: 90 g

DANSK

**STRØMFORSYNING**  
 Regnemaskinen leveres med dobbelt energikilde. Alkaline-batteriets holdbarhed afhænger helt af det individuelle brugsmonster. Når batteriet er opbrugt, kan du stadig bruge solcellen som energikilde for regnemaskinen.  
**(Bemærk:** Forsøg ikke selv at skifte batteriet. Lad et Canon Servicecenter skifte det for dig.)  
 Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i hukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på -knappen og start din udregning igen forfra.

**TAX-BEREGNING**  
**Gem momsprocenten** – Tryk på og indtast momsprocenten, tryk derefter på for at gemme.  
**Hent momsprocenten** – Tryk på for at hente momsprocenten frem af hukommelsen.  
**Tasten "Læg moms til"** – Anvendes for at lægge momsbeløbet til det viste tal.  
**Tasten "Træk moms fra"** – Anvendes for at trække momsbeløbet fra det viste tal.

**OVERLØBSFUNKTION**  
 I følgende tilfælde vil "E" blive vist, tastaturet spærres elektronisk, og der kan ikke udføres nogen indtastninger. Brug til at ophæve overløbet. Der indtræffer overløb i følgende tilfælde:  
 1) Når resultatet eller tallet i hukommelsen har mere end 10 cifre til venstre for decimalpunktet.  
 2) Ved division mod "0".

**SPECIFIKATIONER**  
 Energikilde: Solcelle og Alkaline-batteri (LR44 X 1)  
 Automatisk Sluk: approx. 7 minutter  
 Temperatur: 0°C til 40°C  
 Mål: 118.5mm (L) x 83mm (B) x 22mm (H)  
 (Ret til ændringer uden varsel forbeholdes)  
 Vægt: 90 g

SUOMI

**VIRTALÄHDE**  
 Laskimessa on kaksi virtalähdettä. Alkaliparistojen kesto riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä. Kun paristo on kulunut loppuun, voit edelleen käyttää aurinkokennoa laskimen virtalähteenä.  
**(Huomautus:** Älä yritä vaihtaa laitteen paristoa itse. Anna Canonin huoltokeskuksen vaihtaa paristo.)  
 Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai tyhjentää tai muuttaa muistikentän tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina -näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

**VEROLASKUT**  
**Veroprocentin tallennus** – Painamalla ja syötä veroprocentin lukema ja tallenna painamalla .  
**Veroprocentin haku muistista** – Hae nykyinen veroprocentti muistista painamalla .  
**Lisäveropainike** – Käytetään veron lisäämiseen näytettyyn lukemaan.  
**Verovähennyspainike** – Käytetään veron vähennykseen näytetystä lukemasta.

**YLIVUOTOMOINTO**  
 Seuraavissa tapauksissa näyttöön tulee kirjain "E", näppäimistö lukittuu sähköisesti ja laskimen käyttö ei ole mahdollista. Selvitä ylivuoto painamalla näppäintä. Ylivuoto tapahtuu kun:  
 1) Laskun tulos tai muistin sisältö ylittää 10 numeroa desimaali-pilkusta vasemmalle.  
 2) Jaettaessa "0":lla.

**TEKNISET TIEDOT**  
 Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 x 1)  
 Automaattinen virran: approx. 7 minuuttiiin  
 Käyttölämpötila: 0°C - 40°C  
 Mitat: 118.5mm (Pit.) x 83mm (Lev.) x 22mm (Kor.)  
 (Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta)  
 Paino: 90 g

SVENSKA

**STRÖMKÄLLA**  
 Denna miniräknare har en dubbel strömkälla. Hur länge batterierna varar beror på användningen. När batterierna är slut kan du fortfarande använda solcellerna för att driva miniräknaren.  
**(Anm:** Försök inte att byta ut batterierna själv. Låt någon på ett av Canon godkänt servicecenter göra det åt dig.)  
 Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk urladdning kan göra att visningsfönstret inte fungerar som det ska eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på och börjar om med den beräkning du höll på med.

**MOMSBERÄKNINGAR**  
**Spara momsvärdet** – Tryck på och skriv in värdet för momsens och tryck på för att spara.  
**Visa momsvärdet** – Tryck på för att visa det sparade momsvärdet.  
**Lägg till moms** – Används för att lägga till moms på det pris som visas.  
**Dra av moms** – Används för att dra av momsens på det pris som visas.

**FELSYMBOL**  
 I följande fall, kommer "E" visas i sifferfönstret och tangentbordet låser sig elektronisht. Tryck på för att nollställa räknaren. Felsymbolen visas när:  
 1) Resultatet eller innehållt i minnet överstiger 10 siffror till vänster om decimalpunkten.  
 2) Division genomförs med "0".

**SPECIFIKATION**  
 Strömkälla: Solceller och alkaliska batterier (LR44 x 1)  
 Automatiskt strömfrånslag: ca. 7 minuter  
 Arbetstemperatur: 0°C till 40°C  
 Storlek: 118.5mm (Län.) x 83mm (Bre.) x 22mm (Höj.)  
 (Dessa värden kan komma att ändras utan att det meddelas)  
 Vikt: 90 g

